

На основу члана 4. Правилника о начину финансирања, критеријумима и поступку доделе средстава удружењима грађана у општини Бујановац („Службени гласник општине Бујановац“ бр.3/22), Комисија за вредновање пројеката и програма удружења грађана општине Бујановац на седници одржаној **08.03.2023.** године расписује

Нë базë тë ненит 4. тë Rregullores mbi mënyrën e financimit, kriteret dhe procedurën e ndarjes së mjeteve shoqatave тë qytetarëve нë Komunën e Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Komunës së Bujanocit”, nr.3/22), Komisioni për shoqata тë qytetarëve i Komunës së Bujanocit нë seancën e mbajtur më **08.03.2023,** shpallë

JAVNI KONKURC – KONKURS PUBLIK
за финансирање годишњих програма и пројеката удружење грађана
са седиштем на територији општине Бујановац
пër financimin e programeve vjetore dhe projekteve тë shoqatave тë qytetarëve
me seli нë territorin e Komunës së Bujanocit

I

Предмет овог јавног конкурса је расподела средстава одређених у Одлуци о буџету општине Бујановац за **2023.** годину и на позицији 259, функција 860, економска класификација 481-941 „Дотације невладиним организацијама – удружење грађана“, Одлуке о буџету општине Бујановац за 2023. годину, за реализацију годишњих програма и пројеката удружења грађана на територији Општине Бујановац, у износу од **2.000.000,00** динара, у складу са одредбама Правилника о начину финансирања, критеријумима и поступку доделе средстава удружењима грађана у Општини Бујановац (у даљем тексту: Правилник).

Lëndë e кëtij konkursi publik është shpërndarja e mjeteve тë orientuara нë vendimin mbi buxhetin e Komunës së Bujanocit për vitin **2023** нë pozicionin 259, funksioni 860, klasifikimi ekonomik 481-941 “Grantet për organizatat joqeveritare – shogata gytetare”, тë Vendimit mbi buxhetin e Komunës së Bujanocit për vitin 2023, нë shumë prej **2.000.000,00** dinarë, për realizimin e programeve vjetore dhe projekteve тë shoqatave тë qytetarëve, me qëllim тë realizimit тë nevojave dhe interesave нë кëtë sferë, нë territorin e Komunës së Bujanocit, нë pajtim me Rregulloren mbi mënyrën e financimit, kriteret dhe procedurën e ndarjes së mjeteve shoqatave тë qytetarëve, нë Komunën e Bujanocit (нë vazhdim тë tekstit: Rregullorja).

II

Право учешћа на јавном конкурсy за финансирање програма и пројеката има удружење грађана из члана 3. Правилника која испуњава следеће услове:

- да има седиште на територији општине Бујановац;
- да је основана у складу са прописима којима се уређује оснивање организација у ову област;

- да се програм или пројекат реализује на територији општине Бујановац и ван њене територије, под условом да својим активностима представља општину Бујановац.

Тë drejtën e pjesëmarrjes në konkursin publik për financimin e programeve dhe projekteve e ka shoqatat joqeveritare nga neni 3. i Rregullores e cila i përmbushë këto kushte:

- ta ketë selinë në territorin e Komunës së Bujanocit,
- të jetë themeluar në pajtim me dispozitat me të cilat rregullohet themelimi i organizatave në sferën e shoqatave joqeveritare,
- që programi ose projekti të realizohet në territorin e Komunës së Bujanocit dhe jashtë teritorit të saj, me kusht që me aktivitetet e saja ta përfaqësoj Komunën e Bujanocit.

III

Потребна документација која се подноси уз пријаву:

1. план и програм рада за **2023**.годину,
2. фотокопија извода Агенције за привредне регистре,
3. подаци о овлашћеном лицу за реализацију програма или пројекта,
4. број текућег рачуна и ПИБ удружења грађана,
5. Подносиоци пријава који конкуришу са програмима или пројектима за **2023**.годину треба да од **09.03.2023 – 28.03.2023**.године прилажу финансијски извештај (извод из банке) и наративни извештај о програму или пројекту који је реализован из буџета Општине Бујановац за 2022 годину.

Krahas fletëparaqitjes nevoiten edhe këto dokumente:

1. plani dhe programi i punës për vit **2023**,
2. fotokopia e ekstraktit të Agjensionit për regjistrat ekonomik,
3. të dhënat mbi personin e autorizuar për realizimin e programit ose projektit,
4. numri i llogarisë rrjedhëse dhe NIT i shoqatës joqeveritare,
5. Aplikuesit që konkurojnë me programe ose projekte për vitin **2023** duhet që në periudhën **09.03.2023 – 28.03.2023** ta sjellin edhe raportin financiar (ekstraktin nga banka) dhe raportin përshkrues për programin ose projektin e realizuara nga buxheti i Komunës së Bujanocit për vitin **2022**.

IV

На конкурсy за финансирање и суфинансирање исклучиво имају права Удружења грађана са територије општине Бујановац, регистрованих у Агенцији за привредне регистре у Београду, а која реализују пројекте и захтеве из следећих области:

Нë konkursin për financimin dhe bashkëfinancimin kanët ë drejtë shoqatat e

qytetarëve nga territori i Komunës së Bujanocit, të regjistruara në Agjensionin për regjistra ekonomik në Beograd, e që realizojnë projekte dhe kërkesa nga këto fusha:

- Активности које се односе на јачање сарадње између владиног и цивилног сектора,
Активности që përkojnë me forcimin e bashkëpunimit mes sektorit qeveritar dhe atij civil,
- Развој локалне заједнице,
Zhvillimin e komunitetit lokal,
- Екологија, заштита животне средине, здравља грађана и заштита животиња,
Ekologjia, mbrojtja e mjedisit jetësor, shëndetit të qytetarëve dhe mbrojtjen e kafshëve,
- Афирмисање људских и мањинских права,
Afirmimin e të drejtave të njeriut dhe të pakicave,
- Програм за омладину, стара лица и лица са инвалидитетом,
Programe për të rinjë, personat e moshuar dhe për personat me invaliditet,
- Програм из области образовања и науке,
Programe nga fusha e arsimit dhe shkencës,
- Социјална заштита,
Mbrojtja sociale,
- Превенција и заштита од болести зависности и превенција насиља,
Parandalimi dhe mbrojtja nga sëmundjet e varësisë dhe parandalimi i dhunës,
- Активности пензионерских организација,
Aktivitete të organizatave të pensionistëve,
- Афирмисање женских права,
Afirmimi i të drejtave të grave,
- Хуманитарних и других пројеката који искључиво и непосредно следе јавне потребе општине Бујановац.
Projekte humanitare dhe projekte të tjera të cilat ekskluzivisht dhe drejtëpërdrejtë përkojnë me nevojat publike të Komunës së Bujanocit.

V

Тражена средства по појединачном програму, односно пројекту не могу бити већа од **200.000,00** динара.

Мјетет е кërkuара пër programe, gjegjësishtë projekte individuale nuk mund të jenë më shumë se **200.000,00** dinarë.

VI

Рок за подношење пријаве на јавни конкурс је **20** дана од дана објављивања на огласној табли Општинске управе Бујановац и званичној интернет презентацији општине Бујановац, који почиње да тече од дана **09.03.2023.** године до **28.03.2023.** године.

Afati për parashtrimin e fletëparaqitjes në konkursin publik është **20** ditë nga dita e publikimit në tabelën e shpalljeve të Administratës komunale dhe në faqen zyrtare të Komunës së Bujanocit në internet, i cili fillon të rrjedhë nga **09.03.2023** deri më **28.03.2023.**

VII

Пријава на конкурс са одговарајућом документацијом се подноси Општинском већу општине Бујановац – Комисији за удружење грађана, са назнаком:

„Пријава на јавни конкурс за финансирање годишњих програма и пројеката о области удружења грађана – не отварати“

Fletëparaqitja në konkurs krahaz dokumentacionit përkatës i paraqitet Këshillit komunal të Komunës së Bujanocit – Komisionit për shoqatat e qytetarëve, me shenjë:

“Fletëparaqitje për konkurs publik për financimin e programve vjetore dhe të projekteve nga sfera e shoqatave të qytetarëve – të mos hapet”

VIII

Пријава на конкурс се предаје:

1. препорученим писмом на адресу: Општина Бујановац – Општинско веће, 17520 Бујановац, ул.К.Петровића бр.115, или
2. непосредно у писарницу Општинске управе Бујановац.

Fletëparaqitja për konkurs dorëzohet:

1. me letër rekomanduese në adresën: Komuna e Bujanocit – Këshillit komunal, 17520 Bujanoc, rr. K. Petroviq nr. 115, ose
2. drejtëpërsëdrejti në Shkrimoren e Administratës komunale në Bujanoc

IX

Обрасци пријаве могу се скинути са интернет странице Општине Бујановац www.bujanovac.rs или могу се добити у згради Општине Бујановац канцеларија бр. **207.**

Ekstraktet e fletëparaqitjes mund të merren duke i shkarkuar nga faqja zyrtare e Komunës së Bujanocit në internet www.bujanovac.rs ose mund të merren në objektin e Komunës së Bujanocit, zyra numër 207.

Напомена: Валидним ће се сматрати само пријаве послате на овим обрасцима док се непотпуне и неблаговремене пријаве неће се разматрати.

Удружења (корисници средстава у 2022.години) која нису доставили финансијске извештаје о утрошеним средствима Одељењу за друштвене делатности, до рока који је био постављен на Уговору о финансирању и дотације удружења грађана, биће мање процењивани од стране Комисије.

Vërejtje: Valide do të konsiderohen vetëm se fletëparaqitjet e dërguara në këto ekstrakte ndërsa nuk do të shqyrtohen fletëparaqitjet me dokumentacion jo të plotë dhe jashtë afatit.

Shoqatat (shfrytëzuesit e mjeteve për vitin 2022) të cilat nuk kanë dorëzuar raportet financiare mbi mjetet e shpenzuara Drejtoratit për veprimtari shoqërore deri më afatin e caktuar me Kontratën mbi financimin dhe dotacionin e shoqatave qytetare, do të vlerësohen më dobët nga ana e Komisionit.

**КОМИСИЈА ЗА ВРЕДНОВАЊЕ ПРОЈЕКТА И ПРОГРАМА У
ОБЛАСТИ УДРУЖЕЊА ГРАЂАНА У ОПШТИНИ БУЈАНОВАЦ ЗА 2023.
ГОД**

**КОМИСИОН ПЕР ВЛЕРЕСИМИН Е ПРОГРАМЕВЕ/ПРОЈЕКТЕВЕ НГА
СФЕРА Е ШОКАТАВЕ ТЕР ҚУТЕТАРЕВЕ НЕР КОМУНЕР БУЈАНОСИТ
ПЕР ВИТИН 2023.**

**ПРЕДСЕДНИК КОМИСИЈЕ
КРЕТАР I КОМИСИОНИТ**
Bejxhet Selimi

